

大漢公報 The Chinese Times

Printers & Publishers
1 East Pender Street
Vancouver, B.C., Canada
Phone: 685-8941
Established in 1907, Published every day except Sunday & Holiday.
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

(號一四式第卷二十三第紙新) Thursday 4 February 1971 (Vol. 32 No. 241 Page 1)

零售每份	一毛五
半年	七元五角
全年	十三元

郵寄或派到
一律每月二元五角
每季七元五角
半年十五元
全年三十元

廣告刊例
第一版每行每日五角
第二三版每行每日三角
長期刊登另議

菲京巴士罷工引起學生暴亂

(馬尼拉訊)菲京巴士罷工引起學生暴亂，學生在街上遊行，並向警察投擲石頭，引起警方開槍，造成多人受傷。

美越聯軍五萬 發動兩面攻勢

(西貢訊)美越聯軍五萬，發動兩面攻勢，在越南南北兩方同時發動攻勢，美軍在北方發動攻勢，越軍在南方發動攻勢。

北京聲明全力支持寮國抗美侵略

(北京訊)北京政府聲明，全力支持寮國人民抗擊美國侵略，並呼籲亞洲各國人民團結一致，共同反對美帝的霸權主義。

美衛生部通告孕婦 勿食兩種魚類

(華盛頓訊)美國衛生部通告孕婦，勿食兩種魚類，即鮭魚和鱈魚，因為這兩種魚類含有汞，對胎兒發育有害。

烏干達軍人政變後 散國會槍桿出政權

(內羅畢訊)烏干達軍人政變後，議會已解散，軍隊已接管政權，並宣佈戒嚴令。

東西柏林長途電話 昨日開始再行通話

(柏林訊)東西柏林長途電話，昨日開始再行通話，這是自一九六一年以來，東西柏林通訊恢復正常。

埃游擊隊偷襲以防軍

(開羅訊)埃及游擊隊偷襲以防軍，在埃及邊境地區發動襲擊，造成防軍多人受傷。

巴士工會今再投票 本星期六可能復工

(多倫多訊)巴士工會今日將再次舉行投票，如果投票通過，工會將於本星期六恢復工作。

美衛生部通告孕婦 勿食兩種魚類

(華盛頓訊)美國衛生部通告孕婦，勿食兩種魚類，即鮭魚和鱈魚，因為這兩種魚類含有汞，對胎兒發育有害。

烏干達軍人政變後 散國會槍桿出政權

(內羅畢訊)烏干達軍人政變後，議會已解散，軍隊已接管政權，並宣佈戒嚴令。

東西柏林長途電話 昨日開始再行通話

(柏林訊)東西柏林長途電話，昨日開始再行通話，這是自一九六一年以來，東西柏林通訊恢復正常。

埃游擊隊偷襲以防軍

(開羅訊)埃及游擊隊偷襲以防軍，在埃及邊境地區發動襲擊，造成防軍多人受傷。

鳥克蘭人抗議蘇聯 在加京擲蛋蘇使館

(渥太華訊)鳥克蘭人抗議蘇聯，在渥太華蘇聯使館前擲雞蛋，抗議蘇聯對鳥克蘭的壓迫。

美衛生部通告孕婦 勿食兩種魚類

(華盛頓訊)美國衛生部通告孕婦，勿食兩種魚類，即鮭魚和鱈魚，因為這兩種魚類含有汞，對胎兒發育有害。

烏干達軍人政變後 散國會槍桿出政權

(內羅畢訊)烏干達軍人政變後，議會已解散，軍隊已接管政權，並宣佈戒嚴令。

東西柏林長途電話 昨日開始再行通話

(柏林訊)東西柏林長途電話，昨日開始再行通話，這是自一九六一年以來，東西柏林通訊恢復正常。

埃游擊隊偷襲以防軍

(開羅訊)埃及游擊隊偷襲以防軍，在埃及邊境地區發動襲擊，造成防軍多人受傷。

鳥克蘭人抗議蘇聯 在加京擲蛋蘇使館

(渥太華訊)鳥克蘭人抗議蘇聯，在渥太華蘇聯使館前擲雞蛋，抗議蘇聯對鳥克蘭的壓迫。

安全局稱冰上駕車 雪輪車不入冬

(渥太華訊)加拿大安全局稱，冰上駕車，雪輪車不入冬，因為冰層太薄，不安全。

美衛生部通告孕婦 勿食兩種魚類

(華盛頓訊)美國衛生部通告孕婦，勿食兩種魚類，即鮭魚和鱈魚，因為這兩種魚類含有汞，對胎兒發育有害。

烏干達軍人政變後 散國會槍桿出政權

(內羅畢訊)烏干達軍人政變後，議會已解散，軍隊已接管政權，並宣佈戒嚴令。

東西柏林長途電話 昨日開始再行通話

(柏林訊)東西柏林長途電話，昨日開始再行通話，這是自一九六一年以來，東西柏林通訊恢復正常。

埃游擊隊偷襲以防軍

(開羅訊)埃及游擊隊偷襲以防軍，在埃及邊境地區發動襲擊，造成防軍多人受傷。

鳥克蘭人抗議蘇聯 在加京擲蛋蘇使館

(渥太華訊)鳥克蘭人抗議蘇聯，在渥太華蘇聯使館前擲雞蛋，抗議蘇聯對鳥克蘭的壓迫。

安全局稱冰上駕車 雪輪車不入冬

(渥太華訊)加拿大安全局稱，冰上駕車，雪輪車不入冬，因為冰層太薄，不安全。

前本汝比區市參事 駕機墜毀殘骸四散

(本汝比訊)前本汝比區市參事，駕機墜毀，殘骸四散，機上人員幸無恙。

美新建立巨型輸油站 議員疾呼影響本省

(華盛頓訊)美國新建立巨型輸油站，議員疾呼影響本省，擔心輸油站會破壞環境。

四匪械劫銀行八萬元

(安省訊)四匪械劫銀行八萬元，警方正在追緝嫌犯。

冊註冊恢復車單埠雲 元壹費收記登起月九由

(雲南訊)冊註冊恢復車單埠雲，元壹費收記登起月九由。

加拿大曾在聯合國 抗議法國售械南非

(渥太華訊)加拿大曾在聯合國，抗議法國售械南非。

千人在嚴寒風雪下 抗議拘捕勞工領袖

(滿地可訊)千人在嚴寒風雪下，抗議拘捕勞工領袖。

烏克蘭人抗議蘇聯 在加京擲蛋蘇使館

(渥太華訊)烏克蘭人抗議蘇聯，在加京擲蛋蘇使館。

安全局稱冰上駕車 雪輪車不入冬

(渥太華訊)安全局稱冰上駕車，雪輪車不入冬。

前本汝比區市參事 駕機墜毀殘骸四散

(本汝比訊)前本汝比區市參事，駕機墜毀殘骸四散。

美新建立巨型輸油站 議員疾呼影響本省

(華盛頓訊)美新建立巨型輸油站，議員疾呼影響本省。

四匪械劫銀行八萬元

(安省訊)四匪械劫銀行八萬元。

冊註冊恢復車單埠雲 元壹費收記登起月九由

(雲南訊)冊註冊恢復車單埠雲，元壹費收記登起月九由。

加拿大曾在聯合國 抗議法國售械南非

(渥太華訊)加拿大曾在聯合國，抗議法國售械南非。

千人在嚴寒風雪下 抗議拘捕勞工領袖

(滿地可訊)千人在嚴寒風雪下，抗議拘捕勞工領袖。

烏克蘭人抗議蘇聯 在加京擲蛋蘇使館

(渥太華訊)烏克蘭人抗議蘇聯，在加京擲蛋蘇使館。

安全局稱冰上駕車 雪輪車不入冬

(渥太華訊)安全局稱冰上駕車，雪輪車不入冬。

前本汝比區市參事 駕機墜毀殘骸四散

(本汝比訊)前本汝比區市參事，駕機墜毀殘骸四散。

美新建立巨型輸油站 議員疾呼影響本省

(華盛頓訊)美新建立巨型輸油站，議員疾呼影響本省。

四匪械劫銀行八萬元

(安省訊)四匪械劫銀行八萬元。

冊註冊恢復車單埠雲 元壹費收記登起月九由

(雲南訊)冊註冊恢復車單埠雲，元壹費收記登起月九由。

加拿大曾在聯合國 抗議法國售械南非

(渥太華訊)加拿大曾在聯合國，抗議法國售械南非。

千人在嚴寒風雪下 抗議拘捕勞工領袖

(滿地可訊)千人在嚴寒風雪下，抗議拘捕勞工領袖。

烏克蘭人抗議蘇聯 在加京擲蛋蘇使館

(渥太華訊)烏克蘭人抗議蘇聯，在加京擲蛋蘇使館。

安全局稱冰上駕車 雪輪車不入冬

(渥太華訊)安全局稱冰上駕車，雪輪車不入冬。

前本汝比區市參事 駕機墜毀殘骸四散

(本汝比訊)前本汝比區市參事，駕機墜毀殘骸四散。

美新建立巨型輸油站 議員疾呼影響本省

(華盛頓訊)美新建立巨型輸油站，議員疾呼影響本省。

四匪械劫銀行八萬元

(安省訊)四匪械劫銀行八萬元。

冊註冊恢復車單埠雲 元壹費收記登起月九由

(雲南訊)冊註冊恢復車單埠雲，元壹費收記登起月九由。

加拿大曾在聯合國 抗議法國售械南非

(渥太華訊)加拿大曾在聯合國，抗議法國售械南非。

千人在嚴寒風雪下 抗議拘捕勞工領袖

(滿地可訊)千人在嚴寒風雪下，抗議拘捕勞工領袖。

烏克蘭人抗議蘇聯 在加京擲蛋蘇使館

(渥太華訊)烏克蘭人抗議蘇聯，在加京擲蛋蘇使館。

安全局稱冰上駕車 雪輪車不入冬

(渥太華訊)安全局稱冰上駕車，雪輪車不入冬。

前本汝比區市參事 駕機墜毀殘骸四散

(本汝比訊)前本汝比區市參事，駕機墜毀殘骸四散。

美新建立巨型輸油站 議員疾呼影響本省

(華盛頓訊)美新建立巨型輸油站，議員疾呼影響本省。

四匪械劫銀行八萬元

(安省訊)四匪械劫銀行八萬元。

冊註冊恢復車單埠雲 元壹費收記登起月九由

(雲南訊)冊註冊恢復車單埠雲，元壹費收記登起月九由。

加拿大曾在聯合國 抗議法國售械南非

(渥太華訊)加拿大曾在聯合國，抗議法國售械南非。

千人在嚴寒風雪下 抗議拘捕勞工領袖

(滿地可訊)千人在嚴寒風雪下，抗議拘捕勞工領袖。

烏克蘭人抗議蘇聯 在加京擲蛋蘇使館

(渥太華訊)烏克蘭人抗議蘇聯，在加京擲蛋蘇使館。

安全局稱冰上駕車 雪輪車不入冬

(渥太華訊)安全局稱冰上駕車，雪輪車不入冬。

前本汝比區市參事 駕機墜毀殘骸四散

(本汝比訊)前本汝比區市參事，駕機墜毀殘骸四散。

美新建立巨型輸油站 議員疾呼影響本省

(華盛頓訊)美新建立巨型輸油站，議員疾呼影響本省。

四匪械劫銀行八萬元

(安省訊)四匪械劫銀行八萬元。

冊註冊恢復車單埠雲 元壹費收記登起月九由

(雲南訊)冊註冊恢復車單埠雲，元壹費收記登起月九由。

加拿大曾在聯合國 抗議法國售械南非

(渥太華訊)加拿大曾在聯合國，抗議法國售械南非。

千人在嚴寒風雪下 抗議拘捕勞工領袖

(滿地可訊)千人在嚴寒風雪下，抗議拘捕勞工領袖。

烏克蘭人抗議蘇聯 在加京擲蛋蘇使館

(渥太華訊)烏克蘭人抗議蘇聯，在加京擲蛋蘇使館。

安全局稱冰上駕車 雪輪車不入冬

(渥太華訊)安全局稱冰上駕車，雪輪車不入冬。

前本汝比區市參事 駕機墜毀殘骸四散

(本汝比訊)前本汝比區市參事，駕機墜毀殘骸四散。

美新建立巨型輸油站 議員疾呼影響本省

(華盛頓訊)美新建立巨型輸油站，議員疾呼影響本省。

四匪械劫銀行八萬元

(安省訊)四匪械劫銀行八萬元。

冊註冊恢復車單埠雲 元壹費收記登起月九由

(雲南訊)冊註冊恢復車單埠雲，元壹費收記登起月九由。

加拿大曾在聯合國 抗議法國售械南非

(渥太華訊)加拿大曾在聯合國，抗議法國售械南非。

千人在嚴寒風雪下 抗議拘捕勞工領袖

(滿地可訊)千人在嚴寒風雪下，抗議拘捕勞工領袖。

烏克蘭人抗議蘇聯 在加京擲蛋蘇使館

(渥太華訊)烏克蘭人抗議蘇聯，在加京擲蛋蘇使館。

安全局稱冰上駕車 雪輪車不入冬

(渥太華訊)安全局稱冰上駕車，雪輪車不入冬。

前本汝比區市參事 駕機墜毀殘骸四散

(本汝比訊)前本汝比區市參事，駕機墜毀殘骸四散。

美新建立巨型輸油站 議員疾呼影響本省

(華盛頓訊)美新建立巨型輸油站，議員疾呼影響本省。

四匪械劫銀行八萬元

(安省訊)四匪械劫銀行八萬元。

冊註冊恢復車單埠雲 元壹費收記登起月九由

(雲南訊)冊註冊恢復車單埠雲，元壹費收記登起月九由。

加拿大曾在聯合國 抗議法國售械南非

(渥太華訊)加拿大曾在聯合國，抗議法國售械南非。

千人在嚴寒風雪下 抗議拘捕勞工領袖

(滿地可訊)千人在嚴寒風雪下，抗議拘捕勞工領袖。

烏克蘭人抗議蘇聯 在加京擲蛋蘇使館

(渥太華訊)烏克蘭人抗議蘇聯，在加京擲蛋蘇使館。

安全局稱冰上駕車 雪輪車不入冬

(渥太華訊)安全局稱冰上駕車，雪輪車不入冬。

前本汝比區市參事 駕機墜毀殘骸四散

(本汝比訊)前本汝比區市參事，駕機墜毀殘骸四散。

美新建立巨型輸油站 議員疾呼影響本省

(華盛頓訊)美新建立巨型輸油站，議員疾呼影響本省。

四匪械劫銀行八萬元

(安省訊)四匪械劫銀行八萬元。

冊註冊恢復車單埠雲 元壹費收記登起月九由

(雲南訊)冊註冊恢復車單埠雲，元壹費收記登起月九由。

加拿大曾在聯合國 抗議法國售械南非

(渥太華訊)加拿大曾在聯合國，抗議法國售械南非。

千人在嚴寒風雪下 抗議拘捕勞工領袖

(滿地可訊)千人在嚴寒風雪下，抗議拘捕勞工領袖。

烏克蘭人抗議蘇聯 在加京擲蛋蘇使館

(渥太華訊)烏克蘭人抗議蘇聯，在加京擲蛋蘇使館。

安全局稱冰上駕車 雪輪車不入冬

(渥太華訊)安全局稱冰上駕車，雪輪車不入冬。

前本汝比區市參事 駕機墜毀殘骸四散

(本汝比訊)前本汝比區市參事，駕機墜毀殘骸四散。

美新建立巨型輸油站 議員疾呼影響本省

(華盛頓訊)美新建立巨型輸油站，議員疾呼影響本省。

四匪械劫銀行八萬元

(安省訊)四匪械劫銀行八萬元。

冊註冊恢復車單埠雲 元壹費收記登起月九由

(雲南訊)冊註冊恢復車單埠雲，元壹費收記登起月九由。

加拿大曾在聯合國 抗議法國售械南非

(渥太華訊)加拿大曾在聯合國，抗議法國售械南非。

千人在嚴寒風雪下 抗議拘捕勞工領袖

(滿地可訊)千人在嚴寒風雪下，抗議拘捕勞工領袖。

烏克蘭人抗議蘇聯 在加京擲蛋蘇使館

(渥太華訊)烏克蘭人抗議蘇聯，在加京擲蛋蘇使館。

安全局稱冰上駕車 雪輪車不入冬

(渥太華訊)安全局稱冰上駕車，雪輪車不入冬。

卑詩省業主與租客修法案摘要

卑詩省議會在一九七零年四月三日通過「一九六零年修訂法案第二〇七號修正業主與租客法案」如下：

一、此法案再修訂作「本法案第二部份」。

二、本部份之修訂如下：

(甲)「法官」是指由法院之法官。

(乙)「住屋」是指用作居住之房屋，且月租不得超過五百元，且不得或附有商業用途。

(丙)「按金」(安全保證金)是指租客在租賃房屋時與業主或其授權人之金錢或物品或權利作按金，以保證其應盡義務。在租約期滿後，業主將按金歸還租客。

(四)「租約」是指租客與業主對租賃房屋之協議，不論其為口頭或書面，而月租不得超過五百元。

(五)本部份只適用於房屋租賃，除特別聲明外。

(六)本法案第二部份只適用於房屋租賃，倘有第二部份則以第二部份為準。

(七)除本部份特別聲明外，本部份適用於租約所限之租賃，而租約適用於本法案修訂生效日期起計。

(未完)

毒品流入香港監獄

毒品一運入監獄，滿足了犯人的需要，這是世界性的問題，香港的監獄，不例外。香港四個監獄都被滲入毒品，監獄當局頗為頭痛。

滲入監獄的毒品，幾乎是二件：一、是「海洛英」，二、是「嗎啡」。這兩種毒品，事實上，據有關人士說，香港囚徒佔百分之八十五都有毒癮，那幾種毒品當然不能從監獄外派派。

在監獄內，毒品是與犯人交易而來的。犯人與犯人交易，是與販毒者交易，而販毒者則與監獄外的人交易。這是一條完整的毒品鏈。

據悉，監獄內毒品的來源，主要是由犯人與監獄外的人交易而來。犯人將毒品藏在身上，或藏在監獄內的某處，然後與監獄外的人交易。監獄外的人則將毒品運入監獄。

監獄當局為了防止毒品滲入，採取了許多措施。例如，加強對犯人的搜查，加強對監獄內部的巡邏，以及加強與監獄外的人的聯繫。然而，毒品滲入監獄的問題，仍然是一個嚴重的問題。

生活講座

「(三) 晚年莫太貪肥膩 吃得淡泊少負擔」

我在臨診場合，每月總有幾宗老年人患了中風的症候，這種症候，在國內的情況，看來比香港數字少得多，尤其是鄉村間的老年人，患中風的更是少之又少。我在上海開業，還有一個概念，女性到了老年時患中風的常比男性為少。

依照近世的書籍記載，凡是文化落後的國家，中風症，心臟病，血管堵塞病，患者數字都是很低，惟有文化發達

的國家，那末患者和死亡者，數字極高。尤其是美國，死亡中竟把這類病達第一位。

最近醫學家的研究，這類病症最大的禍患，為「吃動物油所造成，令到血管中，胆固醇加厚，因此，使血管堵塞，造成這類致命病症。

落後地區的人，向不考究營養學說，一切食品，用油極少(多數食品是白煮的)。凡是與海濱有關的國家，都不吃動物油(包括牛油，豬油，雞油)。草任用的油，以菜油豆油為主，連花生油都很少用的，原來這種方法，大有益於老人家的生理。



不夜天戲院

每星期五換新片，每晚放映兩大巨片。

▲星期一至星期五
下午七時至晚上十一時放映
星期六、日、假期、及(大日子)
由上午十時至晚上十一時
連週放映六場

二月廿九日(星期五)至
二月十四日(星期四)放映

重慶問諜網

李麗華 關山 主演
丁 強 孫越 主演

本影片係
▲星期一至星期五
大人六毛 小童三毛半
▲星期六及日及新年
大人九毛 小童三毛半

巧鳳試郎心

譚蘭卿 鳳凰女 主演

特別加映七幕大國語片
中英「西遊記」由江紅主演

下期放映

二月五日(星期五)至
二月十一日(星期四)放映
七幕潤幕家庭悲劇
「孝女救父」
南宮道 都琴峰 主演

雷電出孤兒

二月六日(星期六)
二月七日(星期日)特別加映
大國語歌唱名劇改編
「美人計」
鄧碧雲 鄧碧雲 主演

產業買賣

工商業樓宇，亞柏文，地皮，住宅房屋，生意，和收租管理

MackENZIE MANAGEMENT LTD.
REAL ESTATE SALES DIVISION
789 W. PENDER ST., VANCOUVER.
公司電話：682-7351

Joseph Hua 435-7351

▲風水屋面向依沙伯公園，四睡房二廁，兩房地庫，土庫有廚房和廁所。

▲業主年老退休，好商業樓位 Broadway & Main 街，可開三間舖位，值價現銀式五萬元。

▲Downtown 大小商業樓多間，位 Granville 和 Howe 街，接近(Pacific Centre)市中心。

▲45組 Hi-Rise 新柏文，位 West End 海邊，有升降機，地下停車場，年收租約九萬五千元，最安全之投資。

▲大 Shopping Centre，有廿多單位收租，年收入約十三萬六千元，Mortgage 利息七釐半。

▲士多生意連實業，另附有房屋一間，位 Coquitlam 旺區，年銷售約十八萬五千元，利潤大。

▲好前途 C-3 商業樓，五十尺寬，樓下舖位以上柏文，位 Broadway 近中央醫院。

▲七十多座位預備連實業生意，因業主年老退休，壹萬元即可買得。

▲七組新 Apartment，位 Marpole 地區，其中三間式房皆備，適合初創業者居住。

▲小型 Shopping Centre，位新開闢地區，有十單位收租，年收益約式萬七千元。

倘有大批新盤，不能盡錄。歡迎隨時查詢，免費估價。

翠華園食府

Pavilion Garden
[Restaurant]
509 Main St.,
Vancouver 4, B.C.
電話：687-2608

翠華園高級食府
具有三者的合體
與眾不同的氣派

最高水準的烹任
最合理想的價格
最為親切服務

請將全部歡心奉獻，美酒，美食的人士享受。

頹脫而出 別饒風味

每逢星期二、三、四、五
公映兩場
頭場：七時半
二場：九時半
票價：
成人二元五角
小童一元五角

式月三日星二 每天一場
四日星三 七點半
四日星四 票價仍售二元五角

農曆新年優待「虎山行」喬宏周芷菁主演
國泰五彩大銀幕風趣歌笑巨片
「麒麟送子」 張揚梁麗波 領銜主演
「鑽石樓」 招揚梁麗波 領銜主演

下期預告：
又一部泰國佛郎中攝製百萬金元
巨片「伊士曼彩色」攝製一格格古
裝武俠巨片比任何武俠片打鬥
更激烈場面更壯闊折騰奇

國泰最紅 陳曼玲
優艷女星 林黛
白馬皇子 秦祥林 性格巨星 朱牧
台灣紅星 江山 領銜主演

奧林比亞戲院

OLYMPIA THEATRE
2381 E. HASTINGS
& NANAIMO ST.
VANCOUVER, B.C.

奧林比亞戲院
喜士定街東近乃磨街
影片好靚

電話：232-2216

億兆信託銀業

YORKSHIRE TRUST
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 685-3935

加獎利息

活期存款 六厘 每月計息壹次
定期存款 五厘 每月計息壹次
儲戶均由壹日起計利息即是加獎

★特別存款 八厘半 (由三千元起，一年七厘半，五年八厘半)
壹切存款均有加政府保障萬無壹失

經理黃宗振 副經理爾玉漢

B. G. ROYAL CAFE

119 East Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
Phone: 681-3953

貴兼不飽，則吾豈敢，
鳳城美點，捨我其誰。
鮮磨沙河粉 敢誇全加獨特
機製爽滑麵 招牌保證
斤兩味道 招牌保證

黃樹柏 丘錫琛 鞠躬
黃春生

黃樹柏 丘錫琛 鞠躬

黃春生

新春萬福 樂遊香港 環遊世界
黃樹柏 丘錫琛 鞠躬
黃春生

●特價機票移民機票歡迎分期付款
●代理旅行保險火燭汽車意外等申
●請簽證文件誓詞遺囑批約契據等

城市家庭銀業公司

City Home Mortgage
and Savings Corporation
495 Main St., Vancouver, B.C.

●活期存款 七厘
●定期存款 三個月八厘半，壹年
至四年九厘，五年九厘二五

●存儲之利率如下

本公司為家庭儲蓄投資之團體，係國家銀業公司之一，受聯邦保險監督之管制，亦為唯一之聯邦特許銀業公司之在卑詩省者，本公司又為加拿大存款保險公司之會員。

本公司於十月十六日開設卑詩省分公司於華埠，任命著名銀業家黃樹柏為總經理，黃樹柏畢業於麥基爾大學，曾於十七年從政及從事銀業之豐富經驗，又在社會與常活動，現為卑詩省保險局局長，西門夫沙大學董事，曾獲加政府頒發百週年紀念獎章。

津津有味譚

陳存仁

肺病療養之道

所以買玉對林黛玉不成婚一點，消極至於出家和僧都是小說家幻想所構成。我想他在那時，看到黛玉病到這地步，實不忍心感到興趣了。

所以患了此病以後，無論男女第一要專心治療，其他都應該擱置不提，有病之後，如果還要談戀愛，那末都是自尋煩惱，妨礙身體健康。

食品介紹

肉類營養第一

牛在香港，每年約宰七萬頭，豬每年約宰八十萬頭，這是說明中國人少吃肉，由來已久。

牛在屠宰時沒有研碎機，向來由牛隻荷著耕田的作，數千年來牛即草田的動力。

牛中一帶吃牛肉的人很少，只有回教徒滿佈的地區(如南京，或西人眷屬之地(如上海)，吃牛肉的人比較多。

北方天寒地凍，也有人吃牛肉，這是受蒙古回教人的影響。

華人士何以少吃牛肉呢？主要的理由，由來已久。

牛在屠宰時沒有研碎機，向來由牛隻荷著耕田的作，數千年來牛即草田的動力。

心病與房事

堅尼斯

最近結婚的一個年青美國女子，申請購買人壽保險的時候，醫生為她驗身後搖搖頭說：「很抱歉，你有心病。」

她很驚慌地往見她的私家醫生，醫生用聽診器聽聽她的脈，接著問回家吧，不要做任何工作，應該盡量休息。

她聞言立即想到「我與丈夫的新生活又何必呢？」

但與其病入膏肓後再提出這個問題，普通人不願談及這個問題。

甚至對醫生也是這樣的。

這一個年青的女子立即回過頭，重新人的生活，只希望早日痊癒。世界雖有許多人有這種遭遇，心病與性的問題竟成爲現在醫學中一項不健談論的問題，因爲這是病人不問，而醫生不講的事項。

甚有「心病的人其心臟的肌肉依然很強。患心病的人一百人中，大約有八、十個有八、十五個，需要改變工作。交媾雖然要出力，但很少患心病的人要放棄房事。只有小部份患嚴重心病的人，以外，其餘都不需要停止房事。有許多患心病的女人，甚至可以生子，不危及胎兒的生命。許多病人都沒有聽過這一個消息。」(上)

免費估價
裝煖氣
按水龍
整水龍
担保三年

Plumbing, Heating, Hot Water Tank, Gas, Electric & Propane, Gen. Welding & Repair
All More Tank Contractors
3293 Main St., Van. B.C.
Ph. 873-2813 Res. 321-0202
Ian Thomson

我們有更多的班次飛往香港!
我們的照料更為週到!

日航平均每日有四次以上航班飛往香港和台北——多於其他任何一家航空公司由溫哥華直飛的航程中您可停留東京不需另加票價。

日航以親切和服的空中小姐招待週到如名如今更有美麗的中國空中小姐親切地與您從東京至香港的航程中並有美味可口的中國小點供應。

欲知本公司飛往香港及東方之快捷頻密班次請垂詢您的旅行社或逕來本公司接洽

日本航空 JAPAN AIR LINES

PIANO RECITAL WANDA LOUIE
PIANIST
Sunday February 14, 1971
2:30 P.M.
Queen Elizabeth Playhouse
Tickets at The Vancouver Ticket Centre

雷苑因
鋼琴獨奏會
鋼琴演奏家
女皇歌劇院
時間：壹九七壹年二月十四日(星期日)下午二時半
票價：大人貳元 兒童壹元

樓上全層出租

近非沙沙市或，有樓兩層，房硬木台地板，月租一百四十元，不包電氣水費，電話六八四九一六，鄭大

樓上全層出租

近非沙沙市或，有樓兩層，房硬木台地板，月租一百四十元，不包電氣水費，電話六八四九一六，鄭大

代東

本公所謹訂於二月七日(星期日)下午壹時舉行喬遷第十週年紀念典禮暨春節聯歡大會並設茗點助慶同日下午五時半設筵新華僑酒樓歡譚 敬請美加各公所余氏世表暨列位伯叔昆仲姊妹屆時踴躍

駕臨指示禮儀易勝榮幸

雲高馬氏公所同人敬約

41 Hastings St. E. Vancouver, B.C. Canada

雙喜樓餐館
ELEGANT PARLOUR RESTAURANT
442 Main St. Phone 683-9074
Vancouver, B.C. Canada

雙喜大龍 每條五毛
雙喜小龍 每條三毛
雙喜蝦球 每條四毛
雙喜魚翅 每條五毛
雙喜燕窩 每條六毛
雙喜鮑魚 每條七毛
雙喜海參 每條八毛
雙喜元貝 每條九毛
雙喜魚肚 每條一圓
雙喜魚唇 每條一圓二毛
雙喜魚尾 每條一圓三毛
雙喜魚頭 每條一圓四毛
雙喜魚骨 每條一圓五毛
雙喜魚片 每條一圓六毛
雙喜魚塊 每條一圓七毛
雙喜魚段 每條一圓八毛
雙喜魚絲 每條一圓九毛
雙喜魚丸 每條二圓

代東

本公所謹訂於壹九七壹年二月十四日(星期日)下午五時半假座陶陶酒家舉行春宴聯歡會屆時恭請我

都僑男女鄉親暨眷屬屆時指示禮儀易勝榮幸

雲海晏公所同人敬約

附註：席金每位四元，婦女中童(十九歲以下十二歲以上)每位貳元，長者六十五歲以上與小童(十二歲以下)免收席金。

請早報名 俾便排席

代東

本支社謹訂於二月廿日(星期日)下午壹時舉行成立第五十二週年紀念典禮敬治潔茗並于同日下午六時設筵於華僑、銀龍、兩酒家歡譚屆時統請

洪門民治黨駐美洲總部暨各支分部
達權總社支社及洪門各級機構叔父昆仲
姊妹姊妹駕臨助慶指示禮儀易勝榮幸

卡技利達權支社全人敬約

4111 Cambie St. 116, 3rd Ave. S.E. Calgary, Alberta

代東

本公所謹訂於二月七日(星期日)下午壹時舉行喬遷第十週年紀念典禮暨春節聯歡大會並設茗點助慶同日下午五時半設筵新華僑酒樓歡譚 敬請美加各公所余氏世表暨列位伯叔昆仲姊妹屆時踴躍

駕臨指示禮儀易勝榮幸

雲高馬氏公所同人敬約

41 Hastings St. E. Vancouver, B.C. Canada

活活百貨公司
WOODWARD'S
Vancouver Downtown Store Only
雲埠市中心 蔬菜部
華瓜平賣三天
ON SALE Feb. 4, 5, 6, Thur. Fri. Sat.
二月 四日 五日 六日
星期 四 五 六

白菜	每磅	二毛九
菜心	每磅	二毛九
白菜	每磅	二毛九
白蘿蔔	每磅	二毛九
白冬瓜	每磅	二毛九
生薑	每磅	二毛九
台灣柑	每磅	二毛九

NATIONAL LIFE ASSURANCE COMPANY OF CANADA
SUITE 501
1155 W. Pender St., Vancouver 1, B.C.

鄧相輝代理

公司電話：685-7231
住家：228-9336

專為閣下將來幸福着想
本公司特設
各種人壽保險
意外和患病入息保障
減輕入息稅退儲蓄等
大學教育基金等諮詢
不勝枚舉，如蒙諮詢
請即賜電，一律歡迎
移民，一律歡迎

華隆有限公司
WAH LOONG LTD.
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
Tel. 684-4428

各種西土冰霜蝦及各款魚類
新到益食家蝦肉
壹磅庄每包壹元及貳元兩種

總代理
香港新華海產公司

新運到本號總經理
日本鰻魚即席麵每盒二十包
平沽三元二毛五
歡迎批發 特價優待
其他海味源源運到上市

Canada Trust
專買賣工
商業樓宇
房屋生意
公房大廈
投資地皮
實業貸款
收租管理

901 W. Pender St., Vancouver, B.C.
TEL: 325-0527, 685-8711

湯天豪
Howe Tong

▲西區靚屋三睡房雙車庫，地寬九十二尺，土庫全部裝修如新，二套廁所，近大學，商場，銀期充給業主。

▲風水屋面向公園，看見港口，北雲，西雲，二睡房一廳，地寬五十尺，須八千元現款，餘額充給業主。

▲七十多座位價值實業生意，業主因年老退休，專萬元現款即可買得。

▲多生意連實業，有生意做又有住，開價約二萬五千元，銀期可商量。

▲商業樓細街夾百老匯，可開四間舖位，周圍全屬亞柏文區，另北雲 Marine Drive 有商業樓多間，政府建設道，好前途。

▲新到新亞柏文近細街夾百老匯，有升降機，地下停車場，價錢便宜，另有大小柏文多間，欲知詳情，請電話詢問。

綜合新聞

不夜天新運到

【本報訊】不夜天戲院於本星期五起，換映新片，古裝歌唱劇「雷震出孤兒」...

陳穎川堂交代盛況

【本報訊】本埠陳穎川堂於元月卅一日下午八時在該堂舉行新舊職員交代...

李氏分所定期交代

【本報訊】高貴林李氏分所，於本月廿二日（即禮拜日）下午二時，舉行新舊職員交代...

文瀾學校定期選校董

【本報訊】本埠文瀾學校校董會，以是屆校董任期將滿，應即改選校董...

民星社紀念誌

【本報訊】民星圖書雜誌社定於二月七日，下午二時，在該社禮堂舉行慶祝第四十六週年紀念典禮...

鄧聯輝結婚筵宴客

【本報訊】鄧聯輝先生與沈女士之長男鄧國輝，與沈女士之長女鄧國英...

馬立隆伉儷令媛

【本報訊】美國華僑領袖馬立隆先生，與沈女士之長女馬國英，與沈女士之長女馬國英...

愛蓮總公所交代盛況

【本報訊】本埠愛蓮總公所，於廿四日（即禮拜日）下午二時，在該公所舉行新舊職員交代...

黃昭立翁喪禮榮哀

【本報訊】黃昭立翁於本月廿二日（即禮拜日）下午二時，在該公所舉行新舊職員交代...

西裝平賣

每套四十四元 兩套八十五元 每套五十五元 兩套壹百元 上等質料 各種款式 西裝壹千套 照發行價賣

計告

家嚴陳文君字雨軒公府君于庚子年九月廿七日（即西曆一月廿四日）下午二時...

五房間十年屋出賣

位於 Main St. & Ave. St. 取價九萬九千九百元，雅緻灰泥牆平房，生活與商業...

三睡房全土庫屋

位於 Broadway & Main 街生活與商業房相稱，大廚房，全土庫，九百元...

實事實業燕梳有限公司 Success Realty Ltd. & Insurance. 代理業務, 房屋買賣, 租賃, 保險. 辦事處電話 MU-2-5284.

陳健鋪 Kinson Chan. 忠誠服務代買各類住宅, 柏文, 商業樓宇, 車位及傢俬生意.

永興有限公司 WING HING CO. LTD. 冬節送禮貨品 源源大量供應 彩木盒 各種國產涼菓 彩鐵罐 各種餅乾糖菓 彩罐名茶 品種最多 裝璜美觀 送禮第一

僑豐公司 KIU FONG CO. LTD. 本公司增設 冰霜 大明蝦 門市部 另設有特價品部 希僑胞參觀選購

華新書局 英語慣用法詞典 二萬餘條 精本五元五角 劍魚, 超出美加市場所接獲之標準...

禁止向飛機投擲... 東西兩部份的航空交通, 即受到影響... 劍魚, 超出美加市場所接獲之標準...